[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Parangon des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort](#)[Item\[1554_Par_Gort\] 072 Quand on est sain, et qu'il fait chault](#)

[1554_Par_Gort] 072 Quand on est sain, et qu'il fait chault

Présentation générale du poème

Titre de la pièce De Guillaume, par H. G.

Incipit non modernisé Quand on est sain, & qu'il fait chault

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1554_TJI_Grou\] 072 Quand on est sain, et qu'il fait chault](#)

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :

[\[1568c_TJI_Bon\] 121 Quand on est sain et qu'il fait chaut](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\] 072 Quand on est sain et qu'il fait chault](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 073 Quand on est sain, et qu'il fait chaut](#)

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 024 Quand on est sain, et qu'il faict chaut](#)

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Du Gort, Robert

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393316955>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Quand on est sain, & qu'il fait chault,
Porter Pentoufles il ne fault :
Mais si bien vous y espiez,
Vous verrez qu'oultre la saison
Guillaume en porte, & la raison ?
C'est qu'il à tousjours froid au piedz.
Forme poétique Sizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 072

Foliotation C3r

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Réach-Ngô, Anne

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Non pour auoir estat dedans ses cieulx:
Non pour gouster ses vins delicieux.
De son Nectar, ie n'ay aucune enuie:
Non pour hoster ma pensée asservie
De ce bas lieu, qui m'est souuent moleste:
Mais c'est afin qu'une foys en ma vie
le sois porté, par cest Oyseau celeste.

De Guillaume, par. H. G.

Quand on est sain, & qu'il fait chault,
Porter Pentoufles il ne fault:
Mais si bien vous y effiez,
Vous verrez qu'oultre la saison
Guillaume en porte, & la raison?
C'est qu'il à tousiours froid aux piedz.

D'une Damoysele nommée
Marce de grandmet, par. D. B.

Par la douceur qu'on void de toutes parts
Du corps, & coeur, de ceste Damoysele:
La diriez vous estre fille de Mars
N'ayant de Mars grace, ou maintien sur elle.
Et toutesfoys à bon droit on l'appelle
Fille de Mars, quand de petitx effortz
Va renuersant les plus roides, & fortz?
Las que pourroit le resister de l'homme
Contre son œil, par lequel est en somme
Un mont si grand tant de foys abatu: